



Note: When this publication was originally published, we were known as Protection & Advocacy, Inc. (PAI). In October 2008, we changed our name from PAI to Disability Rights California.

Vietnamese

SACRAMENTO LEGAL OFFICE

100 Howe Avenue, Suite 235 North, Sacramento, CA 95825-8202

Telephone: (916) 488-9950 Fax: (916) 488-9960

Toll Free/TTY/TDD: (800) 776-5746

www.pai-ca.org

Bản Dữ Kiện về Hành Nghề Tự Do

(Self-Employment Fact Sheet)

Chi tiết trong bản dữ kiện này được rút ra từ tác phẩm Giúp Người Khuyết Tật Hành Nghề Tự Do Thành Công (Making Self-employment Work for People with Disabilities - Griffin & Hammis, 2003).

HÀNH NGHỀ TỰ DO LÀ GÌ ?

Hành nghề tự do được đặt trên niềm tin nền tảng là con người ai cũng có sức mạnh, ý hướng, lựa chọn và khả năng bẩm sinh để làm việc một cách hiệu quả khi được cung cấp các chọn lựa, sự tôn trọng, hy vọng và cơ hội.

HÀNH NGHỀ TỰ DO CÓ CÁC LỢI ĐIỂM NÀO ?

- Nền kinh tế Hoa Kỳ đang cho phép lãnh vực hành nghề tự do phát triển đáng kể.
- Hành nghề tự do cung cấp cho những người đang hưởng phúc lợi An Sinh Xã Hội một lớp đệm an toàn về tài chánh trong giai đoạn mới bắt đầu làm ăn.
- Những người khuyết tật hành nghề tự do có thể tìm được các nguồn vốn khác để gây dựng thương nghiệp của họ.
- Những người bị khuyết tật nặng vẫn có thể hành nghề tự do thành công.
- Hành nghề tự do cho phép mỗi cá nhân sắp xếp ngày làm việc tùy theo hiệu năng, các triệu chứng khuyết tật và các mục tiêu của họ.

“Advancing the human and legal rights of people with disabilities.”

TÔI CÓ THỂ LÀM CHỦ NHỮNG LOẠI THƯƠNG NGHIỆP NÀO ?

- *Một Chủ* – Chủ nhân và thương nghiệp là một.
- *Hợp Tác* – Một thương nghiệp có nhiều hơn một chủ khi lợi nhuận và thua lỗ được chia ra cho các đối tác.
- *Công Ty Trách Nhiệm Hữu Hạn (LLC)* – Một loại hợp tác làm ăn cho phép giảm bớt trách nhiệm cá nhân giống như một công ty cổ phần nhưng vẫn được các lợi điểm về thuế giống như một thương nghiệp hợp tác.
- *Công Ty Cổ Phần* – Thông thường là những công ty có nhiều nhân viên, phí tổn luật sư và lệ phí xin môn bài.

TÔI CÓ THỂ VỪA LÀM CHỦ THƯƠNG NGHIỆP RIÊNG VỪA TIẾP TỤC HƯỞNG PHÚC LỢI AN SINH XÃ HỘI HAY KHÔNG ?

- Có thể dùng các khoản khuyến khích làm việc của An Sinh Xã Hội để giúp quý vị theo đuổi mục tiêu hành nghề tự do của mình. Điều quan trọng là phải xin lập Kế Hoạch Phúc Lợi (Benefits Planning) để tận dụng và hiểu rõ các khoản khuyến khích làm việc của An Sinh Xã Hội có thể giúp đỡ quý vị như thế nào.

TÔI CÓ THỂ TÌM GIÚP ĐỠ Ở ĐÂU ?

- Bộ Phục Hồi Chức Năng (Department of Rehabilitation - DOR): www.rehab.cahwnet.gov/eps/default.htm
- Các Trung Tâm One-Stop: www.edd.ca.gov/ONE-STOP/pic.htm
- Mạng Lưới Lao Động (Employment Network -EN): www.yourtickettowork.com/
- Chương trình Quảng Bá và Giúp Đỡ Lập Kế Hoạch Phúc Lợi (Benefits Planning Assistance and Outreach projects - BPAO): www.ssa.gov/work/ServiceProviders/BPAODirectory.html
- Bảo Vệ và Bệnh Vực Những Ai Đang Hưởng Phúc Lợi An Sinh Xã Hội (PABSS): www.pai-ca.org; hoặc gọi số 800-776-5746

SSA đã duyệt tài liệu này để bảo đảm chính xác về kỹ thuật; tuy nhiên, đây không phải là một tài liệu chính thức của SSA.
